

Квотатив в бежтинском и хваршинском языках

Халилова Заира Маджидовна

Институт языкознания Российской Академии наук,
125009 г. Москва, Российская Федерация

На материале цезских языков, в основном бежтинский и хваршинский языки, в докладе рассматриваются квотативный оборот, пути грамматикализации показателей квотатива и репортатива, а также различия прямой, не прямой и полупрямой речи. В цезских языках квотатив вводится глаголами речи (говорить, спрашивать) и когнитивной установки (знать, думать) и оформляется такими стратегиями как соположением двух предикаций [главного глагола и самого высказывание] (1), использование квотативной частицы (2), и использование квотативной частицы с конвербом 'сказать' (3).

Во всех цезских языках имеются когнаты квотативной частицы, которые образовались путем грамматикализации перфективной формы глагола речи 'сказать, говорить' (в цезском -*λip*, в гинухском -*λep*, в инхокваринском -*λip/-λup*, в собственно-хваршинском -*λλa/-λλaп*, в гунзибском -*λep*, в бежтинском -*λo*). В восточно-цезских языках квотативная частица также используется как репортатив, т.е. показатель пересказывательности. В западно-цезских языках частицы квотатива и репортатив – это две самостоятельные клитики: в инхокваринском -*λo*, в гинухском -*eλ*, в цезском -*λax*.

В цезских языках различие прямой и не прямой речи в квотативном обороте возможно с помощью местоименного дейксиса. Так, в примере (2) прямая речь представлена местоимением первого лица. Аналогично при передаче прямой речи используется пространственный и временной дейксис. Рефлексивное местоимение в квотативном обороте, которое всегда используются при кореферентности автора высказывания, указывает на не прямую речь, хваршинский пример (3).

Однако в цезских языках квотативный оборот может сочетать признаки прямой и не прямой речи, образуя полупрямую речь. В примере (4) квотатив содержит рефлексивное местоимение и местоимение первого лица.

В докладе, наряду с описанием этимологии и функций квотативной и репортативной частиц в бежтинском и хваршинском языках, будут подробно рассмотрены конструкции с прямой, не прямой и полупрямой речью, а также основные стратегии оформления квотатива.

(1) pat'i-isi niso-s wahda, haže usayma-isi
 Patimat-sister say-PRS like.this now Usayma-sister
 wahlo murad gey b-ow-al
 such wish(III) be.PRS II-do-INF
 'Сестра Патимат говорит, теперь, сестра Усайма, у меня есть план.'

(2) hogco niso-na gej, mi hugi-da: Ø-eⁿλ'e,
 он говорить-CVB быть.prs ты там-DIRECTIVE I-идти.imp
 do hotta-λ'a: k'ek'ek'-al-λo
 я сюда-TRANSL драться-INF-QUOT
 'Он сказал, ты иди туда, а я отсюда буду сражаться.'

(3) kandi iλ-i iħeli-č
 девочка.ERG говорить-PST она.LAT-EMPH
 sajvat b-oq-i λin
 подарок(III) III-получить-PST QUOT
 'Девочка_i сказала, что она_i/*_j получила подарок.'

(4) abo niso-s öžda:-qa , žü Ø-уво-na müvättä ,
 отец.ERG сказать-PRS сын.PL.OBL-POSS.ESS сам I-умирать-CVB после
 dijela šünäλ'ä b-eče-λo niso-na.
 я.GEN2 могила.SUP.ESS HPL-stay.IMP-QUOT сказать-CVB

'Отец говорит сыновьям, что когда он умрет, то после его смерти, чтобы каждый из них сидел у его могилы.'

Литература

Тестелец Я. Г., Толдова С. Ю. 1998. Рефлексивные местоимения в дагестанских языках и типология рефлексива // Вопросы языкознания. № 4.
 van den Berg, Helma (1995). A Grammar of Hunzib: with texts and lexicon. München: Lincom Europa.